

## PREFACE TO THE ITALIAN EDITION

The editions of Hegel's works most frequently cited are abbreviated as follows: *W* = *Werke in zwanzig Bänden*, edited by E. Moldenhauer and K. M. Michel (Frankfurt: n. p., 1969–79); *ph.g.* = *Vorlesungen über die Philosophie der Weltgeschichte*, edited by G. Lasson (Leipzig: n. p., 1930); *v.g.* = *Die Vernunft in der Geschichte*, edited by J. Hoffmeister (Hamburg: n. p., 1955); *B.schr.* = *Berliner Schriften*, edited by J. Hoffmeister (Hamburg: n. p., 1956); *B* = *Briefe von und an Hegel*, edited by J. Hoffmeister and F. Nicolin (Hamburg: n. p., 1969–81); *v.rph.* = *Vorlesungen über Rechtsphilosophie*, edited by K.-H. Ilting (Stuttgart-Bad Cannstatt: n. p., 1973–74); *rph.III* = *Philosophie des Rechts: Die Vorlesung von 1819–20 in einer Nachschrift*, edited by D. Henrich (Frankfurt: n. p., 1983). As for the lecture course on the philosophy of right dated 1817–18, there are two editions: one, published by the Hegel-Archiv: *Vorlesungen über Naturrecht und Staatswissenschaft*, edited by C. Becker et al. (Hamburg, 1983); the other is *Die Philosophie des Rechts: Die Mitschriften Wannemann (Heidelberg 1817–18) und Homeyer (Berlin 1818–19)*, edited by K.-H. Ilting (Stuttgart: n. p., 1983). In these last two works, reference is made directly to the paragraph, preceded by the abbreviation *rph.i*. This is true also for the *Encyclopedia*, abbreviated as *Enc.*; and for the *Lectures on Philosophy of Right*, abbreviated as *rph*. The paragraph is occasionally followed by *A* = *Anmerkung* (Annotation), *Z* = *Zusatz* (Addition), *AL* = *Vorlesungsnotizen* (Lesson Notes). When citing Hegel, we have used two additional abbreviations: *H.B.* = *Hegel in Berichten seiner Zeitgenossen*, edited by G. Nicolin (Hamburg: n. p., 1970); and *mat.* = *Materialen zu Hegels Rechtsphilosophie*, edited by M. Riedel (Frankfurt: n. p., 1975).

Other abbreviations for Fichte, Kant, Marx, Engels, Nietzsche, and Rousseau are indicated throughout.

For Hegel, we have freely consulted and used the following Italian

translations: *Lineamenti di filosofia del diritto*. Trans. F. Messineo (the annotated manuscripts, the lesson notes, are edited by A. Plebe) (Bari: n. p., 1954); *Lineamenti di filosofia del diritto*. Trans. G. Marini (Rome-Bari: n. p., 1987); *Fenomenologia dello spirito*. Trans. E. de Negri (Florence: n. p., 1963); *La scienza della logica*. Trans. A. Moni. Ed. C. Cesa (Rome-Bari: n. p., 1974); *Enciclopedia delle scienze filosofiche in compendio*. Trans. B. Croce (Bari: n. p., 1951); and *Enciclopedia delle scienze filosofiche in compendio*. Vol. I. *La scienza della logica*. Ed. V. Verra (Turin: n. p., 1981) (this edition includes also the translation of the *Additions* and prefaces to the different editions of the work); *Lezioni sulla filosofia della storia*. Trans. G. Calogero and C. Fatta (Florence: n. p., 1963); *Lezioni sulla storia della filosofia*. Trans. E. Codignola and G. Sanna (Florence: n. p., 1973); *Scritti politici*. Ed. C. Cesa (Turin: n. p., 1974); *La scuola e l'educazione. Discorsi e relazioni (Norimberga 1808–1816)*. Trans. L. Sichirolo and A. Burgio (Milan: n. p., 1985); *Le filosofie del diritto. Diritto, proprietà, questione sociale*. Ed. D. Losurdo (Milan: n. p., 1989).

From time to time the translations of Hegel and other authors have been modified without indication. For all of the texts cited, the use of italics has been maintained, eliminated, or modified in order to emphasize various points.

Finally, some clarification of the arrangement and composition of the present work.

The first ten chapters consist of reworked, expanded, and rearranged texts that have appeared in other books, collections, or journals. In particular, chapters I through VI are taken from *Hegel, Marx e la tradizione liberale: Libertà, uguaglianza, Stato*, published by Editori Riuniti in 1988. Chapters VII through X are reworkings of essays previously published in the following:

“Diritto e violenza: Hegel, il *Notrecht* e la tradizione liberale.” *Hermeutica* 4 (1985): 111–36.

“Zwischen Rousseau und Constant: Hegel und die Freiheit der Modernen.” In *Rousseau, die Revolution und der junge Hegel*. Ed. H. F. Fulda and R. P. Horstmann (Stuttgart, Klett-Cotta: Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1991), 302–30.

“Scuola, Stato e professione in Hegel.” In G. W. F. Hegel, *La scuola e l'educazione: Discorsi e relazioni*. Ed. L. Sichirolo and A. Burgio (Milan: Angeli, 1985).

“Moralisches Motiv und Primat der Politik.” In K. O. Apel and R. Pozzo, eds. *Zur Rekonstruktion der praktischen Philosophie. Gedenkschrift für Karl-Heinz Ilting* (Stuttgart: Bad Cannstatt, Frommann-Holzboog: Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 1990). This appeared also, in an ex-

panded version, with the title of "Tension morale et primauté de la politique," *Actuel Marx* 10 (1991).

The three final chapters have never been previously published, even though chapter XIII has borrowed in part from an essay entitled "Libéralisme, conservatisme et philosophie classique allemande (1789–1848)." In *Les trois idéologies*. Ed. E. Balibar and I. Wallerstein (Paris: in press).

I would like to thank the editors and publishers for kindly granting permission to republish the above essays.